

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Bu ürün sadece iyi yalıtılmış odalar veya ara sıra kullanım için uygundur.

# Fakir

## HK 2200

- DE** Konvektorheizung
- EN** Convector Heater
- TR** Konvektör Isıtıcı
- RU** Конвекторный Нагреватель
- AR** محول سخان



|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| CE-Konformitätserklärung .....     | 4  |
| Haftung .....                      | 4  |
| Unsachgemäßer Gebrauch .....       | 5  |
| Unsachgemäßer Gebrauch .....       | 5  |
| Sicherheit ist wichtig .....       | 5  |
| Wichtige Sicherheitshinweise ..... | 6  |
| Betrieb .....                      | 7  |
| Technische Daten.....              | 8  |
| Fernbedienung .....                | 9  |
| Überhitzungsschutz .....           | 9  |
| Überspannungsschutz.....           | 9  |
| Wartung .....                      | 9  |
| Entsorgung .....                   | 10 |
| Transport .....                    | 10 |
| Energiewerte .....                 | 42 |

**Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte aufmerksam lesen, bevor die Maschine betrieben wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Nachschlagen auf.**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den sicheren und bestmöglichen Umgang mit dem Gerät ermöglichen. Falls sie Probleme mit dem Gerät haben sollten oder in einem Störfungsfall wenden sie sich bitte an den zuständigen Fakir Service.

Sicherheit ist wichtig. Lesen sie bitte den Teil SICHERHEITSHINWEISE für Ihre und die Sicherheit Dritter, bevor sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weiter geben, geben sie auch die Bedienungsanleitung mit.

**WARNUNG!**

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die mit Verletzungen oder Todesfällen enden können.

**ACHTUNG!**

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zur Beschädigung des Gerätes führen können.

**HINWEIS!**

Weist auf wichtige und nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hin.

**CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes - ProdSG -, sowie die EU-Richtlinien 2014/30/EU "Elektromagnetische Verträglichkeit", 2014/35/EU "Niederspannungsrichtlinie", 2001/95/EG „Allgemeine Produktsicherheitsrichtlinie“, 2011/65/EU „RoHS-Richtlinie“ und 2009/125/EG „Ökodesign-Richtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.

**Haftung**

Fakir übernimmt bei Schäden keine Haftung, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht. Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechnigte Personen durchgeführt werden, übernimmt Fakir keine Haftung.

**WARNUNG!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!

Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.

Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.

Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.

Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.

Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

**Unsachgemäßer Gebrauch**

- Bei den nachstehenden nicht autorisierten Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.
- Halten sie die Verpackungsmaterialien Fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken dieser Stoffe in Gefahr setzen!

**Sicherheit ist wichtig**

Für ihre Sicherheit und auch der anderen Personen lesen bitte die Benutzeranleitung ausführlich durch. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort. Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben sie bitte die Benutzeranleitung mit. Lösen sie alle Teile der Verpackung, bewahren sie die Verpackung bis sie sichergestellt haben, dass ihr Produkt funktionsfähig ist. Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.  
**DAS GERÄT DARF NIEMALS UNBEAUFICHTIGT AM STROMNETZ GELASSEN WERDEN.**

### Wichtige Sicherheitshinweise

1. Benutzen Sie die Heizung auf ebenen Flächen. Nicht horizontal oder vertikal neigen. Nicht direkt unterhalb der Steckdose benutzen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart explosiver oder brennbarer Substanzen.
3. Es ist absolut notwendig, Folgendes zu gewährleisten:
  - Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle dem elektrischen Bedarf des Heizgerätes entspricht
  - Verwenden Sie nicht die gleiche Steckdose mit anderen Hochleistungs-Elektro-Geräten gleichzeitig, wenn die Heizung in Betrieb ist.
  - Enge Verbindung zwischen Stecker und Steckdose, um das Überhitzen des Steckers und Fehlfunktionen zu vermeiden.
  - Ziehen Sie die Heizung ab, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Netzkabel ziehen.
  - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von Heizungen, wenn Kinder, ältere Personen und behinderte Personen alleine zu Hause sind.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bringen Sie bitte die Heizung zu einem autorisierten Kundendienst, um das beschädigte Netzkabel zu ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
  - Berühren Sie nicht den Auslass der Metalloberfläche, wenn die Heizung in Betrieb ist, um Verbrennungen an der Haut durch hohe Temperaturen zu verhindern.
4. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
5. Sicherstellen, dass der Heizer fest auf seiner Sockel steht. Achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen nicht blockiert sind. Um ein Brandrisiko zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab (z.B. mit Kleidungsstücken).
6. Stecken Sie keine Gegenstände durch das Gitter in das Innere des Gerätes.
7. Um ein mögliches Feuer zu vermeiden, darf kein Lufteinlass- oder auslass in irgendeiner Weise blockiert werden, nicht auf weichen Untergründen, wie ein Bett legen, wo Öffnungen blockiert werden können.
8. Verwenden Sie die Heizer nicht im Freien.
9. Die Heizung darf sich nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose befinden. Verwenden Sie die Heizung niemals in unmittelbarer Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.  
Kompetenter qualifizierter Service: das Verkaufsdepartment des Herstellers oder Importeurs oder einer Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparaturen durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Fall sollten Sie das Gerät an diesen Service zurücksenden.
10. Die Heizung darf nur im Haushalt oder kleineren Büroräumen eingesetzt werden. Das Gerät ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in der Übergangszeit geeignet, es ist nicht für den Dauerheizbetrieb ausgelegt. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

## Betrieb

Bevor Sie den Stecker in eine Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung in Ihrem Bereich mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt. Wenn Sie das Gerät anschließen, schalten Sie den Hauptschalter auf der linken Seite des Gerätes ein.

Im Standby-Modus reagiert nur ON / OFF auf dem Bedienfeld auf Ihre Berührung. Drücken Sie ON / OFF, um auf den Rest des Bedienfelds zuzugreifen.



P1



P2



P3



P4

##### 3 Leistungseinstellungen: 1000W /1300W/2300W

⌚ : Drücken Sie diese Taste wiederholt, um einen Zeitraum einzustellen, nach dem sich die Heizung ausschaltet (zwischen 1 Stunde und 15 Stunden)

+ , - : Stellen Sie die Raumtemperatur ein, die als Celsius & Fahrenheit gewählt werden kann. Temperatureinstellung von 5-37 Celsius Grad und 41-99 Fahrenheit Grad, "+", um die gewünschte Temperatur zu erhöhen und "-", um die gewünschte Temperatur zu verringern. Wenn die Raumtemperatur einen niedrigeren Grad als 7 Celsius / 45 Fahrenheit erreicht, wird die Heizung automatisch frostsicher. (Siehe P2 / P3 / P4)

⏻ Ein- oder ausschalten.

🌀 mit Lüfter-Funktion. Nach dem Ausschalten wird es noch 30 Sekunden lang mit kalter Luft betrieben. Diese Funktion kann das Gerät schützen und ermöglicht eine langfristige Nutzung.



### WARNUNG!

Die Heizung bleibt für einige Zeit heiß, nachdem sie ausgeschaltet ist; deshalb mit Vorsicht behandeln.

**Technische Daten**

Modell: HK 2200

Spannung / Frequenz: 220-240V/50Hz

Gesamtleistung: 2200W

Luftgeschwindigkeit:  $\geq 5$  m/s

Schwenkung: NICHT VORHANDEN

Timer: 1-15 Stunden

Geräuschemission:  $\leq 52$ dB (A)

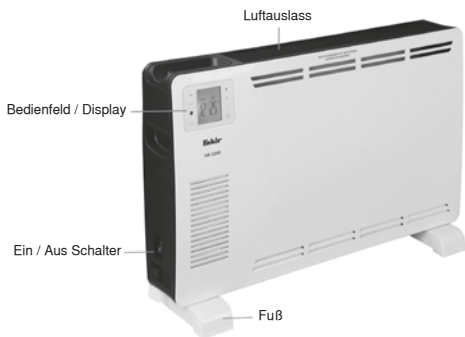
Kippsicherheitswinkel:  $40 \pm 10^\circ$  Neigung

Abmessungen: 685x115x380mm

Netzkabel: ca. 1,7 m

Gewicht: 4.5 kg Brutto : 5,6 kg

Lebensdauer: 10 Jahre



## Fernbedienung



Schieben Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie 2 Batterien des Typs AAA mit der richtigen Polarität ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel.



### HINWEIS!

Die Fernbedienungstasten führen dieselben Funktionen wie auf dem Bedienfeld des Gerätes aus.

## Überhitzungsschutz

Diese Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz geschützt, der das Gerät bei Überhitzung, z.B. aufgrund der totalen oder teilweisen Verstopfung der Gitter abschaltet. In diesem Fall den Netzstecker ziehen, ca. 30 Minuten warten, bis es abgekühlt ist und das Objekt entfernen, das die Gitter blockiert. Dann schalten Sie es wie oben beschrieben wieder ein. Das Gerät sollte normal funktionieren. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Kundendienst.

## Überspannungsschutz

Diese Heizung ist mit einem Sicherheitsschalter geschützt, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn das Heizgerät umfällt oder in einem übermäßigen horizontalen Winkel liegt. Dies hilft, Unfälle zu verhindern, die Heizung wird den Betrieb wieder aufnehmen, sobald sie aufrecht steht.

## Wartung

Wenn Ihr Heizgerät gereinigt werden muss, wischen Sie die Außenflächen des Heizgerätes mit einem angefeuchteten Tuch ab. Nicht mit Wasser direkt ausspülen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie, wenn sie sehr schmutzig sind. Um die Lebensdauer des Heizgerätes zu verlängern, dürfen Sie es nicht persönlich reparieren, wenn eine Störung auftritt. Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir Kundendienst) durchgeführt werden. Dabei dürfen nur Original Fakir Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.



### Entsorgung



Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkumulatoren (Akkus) enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät, Batterien und Akkus auf keinen Fall in den Restmüll!

Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkumulatoren (Akkus) enthalten oft noch wertvolle Materialien. Batterien und Akkus müssen gesondert entsorgt werden!

Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten sowie zur Rückgabe und Verwertung von Batterien und Akkus. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2012/19/EU - WEEE-Richtlinie.

### Transport:

Transportieren sie ihr Gerät, wenn möglich im Originalkarton und/oder in stabiler und gepolsterter Verpackung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| CE Declaration of Conformity ..... | 12 |
| Liability.....                     | 12 |
| Unauthorized Use.....              | 13 |
| Safety is Important.....           | 13 |
| Important Safeguards .....         | 14 |
| Operation.....                     | 15 |
| Technische Daten.....              | 16 |
| Remote control .....               | 17 |
| Overheat Protection.....           | 17 |
| Tip-over Protection .....          | 17 |
| Maintenance .....                  | 17 |
| Waste Disposal.....                | 18 |
| Dispatch.....                      | 18 |
| Energydata.....                    | 43 |

**Thank you for buying our product. Please read it attentively before operate the machine. Keep this operation manual for future reference.**

You may already be familiar with using a similar product, but do please take time to read these instructions - they have been written to ensure you get the very best from your purchase. If you are experiencing any problem with the product please apply to Authorized Fakir Service. Safety is important. To ensure your safety and the safety of others, please ensure you read the Safety Instructions before you operate this product. Keep this information in a safe place for future reference. Safety is important. To ensure your safety and the safety of others, please ensure you read the Safety Instructions before you operate this product.

**WARNING!**

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.

**ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

**NOTICE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

**CE Declaration of Conformity**

The appliance fulfils the requirements of the Appliance and Product Safety Law - ProdSG-, and Energy-related Products Act -EVPG -, as well as the EU Directives. 2014/30/EC "Electromagnetic Compatibility", 2014/35/EC "Low-Voltage-Directive, 2001/95/EC "General product safety", 2011/65/EC "RoHS-Directive". 2009/125/EG "Eco design Directive".

Fakir reserves the right to change design and equipment

**Liability**

Fakir will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions. We cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly by a different service than Fakir.

### Unauthorized Use

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation! Otherwise children can hurt themselves by eating!



#### WARNING!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not play with this appliance

Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Keep the packing materials away from the children. Choking risk!

Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.

This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.

Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance shall not be used for play.

Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.

Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.

The appliance shall not be used without supervision.

### Safety is Important

For yours and others safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it until you are satisfied that the appliance is working.

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance.

**THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE LEFT UNATTENDED WHEN CONNECTED TO THE MAINS SUPPLY.**

### Important Safeguards

1. Use the heater on flat surfaces, not inclining from the horizontal or vertical, no use underneath socket directly.
  2. Do not use the heater in the present of explosive or flammable substance.
  3. It is absolutely necessary ensure the following:
  4. Make certain that the power source conforms to the electrical requirement of the heater
  5. Do not use same socket with other high power electrical appliance at same time when heater on work
  6. Tight connection between plug and socket so as to avoid the overheating plug and malfunction.
  7. Unplug heaters by grasping plug and pulling it from the socket. Never yank the power cord.
  8. Pay attention for using heaters when children, older people, disabled people at home solely.
  9. To avoid danger you must return the heater to the approved service agent for changing when the power cord is damaged.
  10. Do not touch the exhaust of metal surface while working, to avoid skin to be burned by high temperature.
- 
4. Do not use the heater near hot surface.
  5. Ensure all times that the heater is placed solidly on its base. Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked. To avoid any risk of fire, do not cover the heater.( With clothes, towels, etc).
  6. Do not insert any objects through the grille into the interior of the appliance.
  7. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner, do not place on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
  8. Do not use heater outdoors.
  9. Heater is not located immediately below a socket-outlet
  10. Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Competent qualified service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this service.

## Operation

Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.

When plugged in, turn on the Main power switch at the left side of unit.

When in Standby mode, only ON/OFF on the control panel will respond to your touch.

Press ON/OFF to access the rest of the control panel.



P1



P2



P3



P4

#### 3 Power Setting: 1000W /1300W/2300W

☺ : Press this repeatedly to set a period after which the heater will turn itself off (between 1 hour – 15 hours)

+ , - : Adjust room temperature which is centigrade & fahrenheit for selection. Temperature setting from 5-37 centigrade degree and 41-99 fahrenheit degree, "+" to increase the desired temperature and "-" to decrease the desired temperature. When the room temperature reaches lower 7 centigrade / 45 fahrenheit degree, the heater will frost protection automatic. (Refer to P2/P3/P4)

⏻ , turn on or turn off item .

🌀 with Fan function, when you want to use it. It keeps working 30 seconds of cool air after turn off . This design can protect item use longer.



### WARNING!

The heater will remain hot for some time after it is turned off; handle with care.

**Technische Daten**

Model: HK 2200

Voltage / Frequency: 220-240V/50Hz

Total Power: 2200W

Air speed:  $\geq 5$  m/s

Oscillation: NONE°

Timer: 1-15 hours

Sound Level:  $\leq 52$ dB (A)

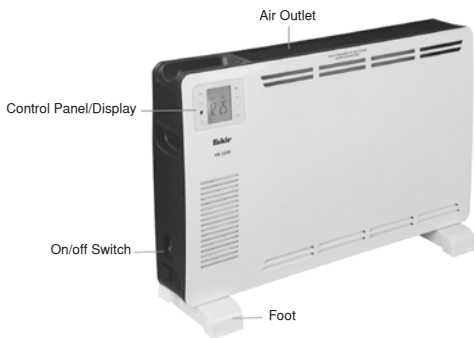
Tip-over safety angle:  $40 \pm 10^\circ$  inclination

Dimensions: 685x115x380mm

Power Cable: ca. 1.7 m

Weight: 4.6 kg Gross: 5.6 kg

Lifetime: 10 Years



### Remote control



Slide off the battery cover and insert 2 x AAA-size batteries with correct polarity, then replace the battery cover.



The remote control buttons perform the same functions as those on the control panel on the unit.

### Overheat Protection

This heater is protected with an overheat protection that switches off the appliance automatically in case of overheat, e.g. due to the total or partial obstruction of the grids. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove the object which is obstructing the grids. Then switch it back on as described above. The appliance should operate normally. Should the problem persist, please contact the nearest customer service.

### Tip-over Protection

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

### Maintenance

When your heater needs cleaning, wipe exterior surfaces of the heater with a moistened cloth. Do not rinse with water directly. Be sure to unplug before cleaning. Pull out filters and clean them, when it's very dirty.

To prolong the heater life, do not disassemble it personally when malfunction occurs. Send your heater to relative identification after-sold service center or provider for the convenience inspecting.



## Waste Disposal



When the appliance has reached the end of its service life, in particular when malfunctions start occurring render the appliance unserviceable by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the mains lead.



Dispose of the appliance in accordance with the applicable environmental regulations for your country.



Do not dispose of electrical equipment with the household refuse.

The packaging of the appliance is made of recyclable materials.

Sort the packaging material and recycle accordingly.

For information about recycling, please contact your local authorities or your retail dealer.

Unserviceable electrical and electronic appliances and batteries contain hazardous substances, which were previously necessary for the proper functioning and safety of the appliances.

Never dispose of unserviceable appliances or batteries with the household refuse!

In household refuse, or if handled incorrectly, these substances are hazardous to human health and the environment.

Unserviceable electrical and electronic appliances and batteries often contain valuable materials.

Dispose of batteries separately!

Make use of your local recycling facilities for recycling of electrical and electronic appliances and batteries.

This appliance complies with the Directive 2012/19/EG- WEEE-Directive.

## Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| CE Uygunluk Deklerasyonu.....    | 20 |
| Sorumluluk.....                  | 20 |
| Yetkisiz kullanım.....           | 21 |
| Güvenlik Önemlidir .....         | 21 |
| Önemli Güvenlik Önlemleri.....   | 22 |
| Çalıştırma .....                 | 23 |
| Teknik Özellikler .....          | 24 |
| Uzaktan kumanda.....             | 25 |
| Aşırı Isınmaya Karşı Koruma..... | 25 |
| Devrilmeye Karşı Koruma.....     | 25 |
| Bakım .....                      | 25 |
| Geri Dönüşüm .....               | 26 |
| Sevk.....                        | 26 |

**Ürünlerimizden birini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ısıtıcıyı çalıştırmadan önce dikkatli bir şekilde bu kılavuzu okuyun. Kılavuzu, ileride başvurmak üzere saklayın.**

Benzer ürünleri daha önce kullanmış olabilirsiniz, ancak kullanma kılavuzunu okumak için zaman ayırınız.

Bu kılavuz, satın almış olduğunuz üründen en iyi verimi almanız için hazırlanmıştır. Cihaz ile ilgili herhangi bir problem ya da arıza durumlarında Fakir Yetkili Servisi' ne başvurunuz.

Güvenlik önemlidir. Kendinizin ve diğer kişilerin güvenliği için cihazı kullanmadan önce GÜVENLİK UYARILARI bölümünü okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için uygun bir yerde saklayınız.

**UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

**CE Uygunluk Deklerasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

**Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir, sorumluluk kabul etmez.

Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir, sorumluluk kabul etmez.

## Yetkisiz kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler!



### UYARI!

Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.

Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!

3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar. Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.

Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.

3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.

3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.

Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

## Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğinizi ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazınızı birisine veriyorsanız, kullanma kılavuzunu da veriniz. Bütün ambalajları sökünüz, fakat cihazınızın çalıştığından emin olana kadar da ambalajları saklayınız. Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.

**CİHAZ HİÇBİR ZAMAN FİŞE TAKILI DURUMDA TEK BIRAKILMAMALIDIR.**

**Önemli Güvenlik Önlemleri**

1. Isıtıcıyı yatay veya dikey olarak eğimi olmayan düz yüzeylerde kullanın, Doğrudan priz altına yerleştirmeyin.
2. Isıtıcıyı, patlayıcı veya yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.
3. Mutlaka aşağıdaki maddeleri dikkate alın:
  - Elektrik kaynağının ısıtıcının elektrik donanımına uygun olduğundan emin olun
  - Isıtıcı çalışırken bağlı olduğu prize başka bir yüksek güç gerektiren elektrikli cihaz takmayın
  - Fişin aşırı ısınmasını ve arızalanmasını önlemek için fiş ve priz arasındaki bağlantı sağlam olmalıdır.
  - Isıtıcıları fişini kavrayıp prizden çekerek çıkarın. Elektrik kablosunu sert bir şekilde çekmeyin.
  - Çocuklar, yaşlılar ve engelli kişiler evde yalnızken ısıtıcıların kullanımına dikkat edin.
  - Tehlikelerin önüne geçmek için elektrik kablosu arızalandığında ısıtıcıyı değişim işlemi için bir yetkili servise götürün.
  - Üzerinde işlem yaparken metal yüzeyin çıkış kısmına dokunmayın; aksi takdirde yüksek sıcaklık nedeniyle cildiniz yanabilir.
4. Isıtıcıyı sıcak yüzeylerin yakınında kullanmayın.
5. Isıtıcının daima tabanına sağlam bir şekilde oturtulduğundan emin olun. Hava giriş ve çıkış deliklerinin tıkalı olmadığından emin olun. Yangın tehlikesini önlemek için, ısıtıcının üzerini örtmeyin (örn. kıyafetlerle).
6. Izgaralardan cihazın iç kısmına herhangi bir cisim sokmayın.
7. Yangın olasılığını engellemek için hiçbir şekilde hava girişlerini veya çıkışını kapatmayın, Deliklerin kapanabileceği yatak gibi yumuşak yüzeylere yerleştirmeyin.
8. Isıtıcıyı dış mekanda kullanmayın.
9. Isıtıcının hemen bir elektrik prizinin altına yerleştirilmemesi gerekir.
10. Bu ısıtıcıyı banyoların, duşların veya yüzme havuzlarının hemen yakınlarında kullanmayın.

Uzman yetkili servis: üreticinin veya ithalatçının satış sonrası hizmet departmanı veya her türlü tehlikeyi önlemek üzere bu tür onarımları gerçekleştirme yeterliliğine ve yetkisine sahip kişilerdir. Her koşulda cihazı bu servise teslim etmeniz gerekir.

### Çalıştırma

1. Fişi elektrik prizine takmadan önce, bulunduğunuz yerdeki elektrik beslemesinin ünite üzerindeki anma etiketi değerine uygun olduğundan emin olun.
2. Fişini taktıktan sonra ünitenin sol tarafında yer alan Ana güç düğmesini açın.
3. Bekleme modundayken, sadece kontrol panelindeki ON/OFF düğmesine basmanız cihazı çalıştırır. Kontrol panelinin kalanına erişmek için ON/OFF düğmesine basın.



P1



P2



P3



P4

##### 3 Güç Ayarı: 1000W /1300W/2300W

⏸ Isıtıcının kendini kapatacağı süreyi (1 saat – 15 saat) belirlemek için arka arkaya bu düğmeye basın

+ , - : Santigrat ve Fahrenheit arasında seçim yaparak oda sıcaklığını ayarlayın.

Sıcaklık ayarı 5-37 santigrat derece ve 41-99 fahrenheit derece arasında yapılabilir;

istenen sıcaklığa çıkarmak için "+" ve istenen sıcaklığa düşürmek için "-" düğmesini

kullanın. Oda sıcaklığı 7 santigrat / 45 fahrenheit derece altına indiğinde, ısıtıcı otomatik olarak buzlanma koruma işlevini devreye sokar. (Bkz P2/P3/P4)

⏻, cihazı açar veya kapatır .

⚙ İsteddiğiniz zaman Fan işlevini kullanabilirsiniz. Kapatıldıktan sonra 30 saniye daha çalışarak soğuk hava üfler. Bu tasarım sayesinde cihaz daha uzun süre kullanılabilir.



### UYARI!

Isıtıcı kapatıldıktan sonra belirli bir süre daha sıcak kalır; dikkatli olun.

**Teknik Özellikler**

Model: HK 2200

Voltaj / Frekans: 220-240V/50Hz

Toplam Güç: 2200W

Hava hızı:  $\geq 5$  m/s

Salınım: YOK°

Zamanlayıcı: 1-15 saat

Ses Seviyesi:  $\leq 52$ dB (A)

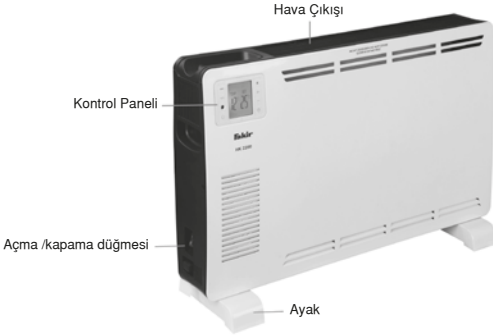
Devrilme emniyet açısı:  $40 \pm 10^\circ$  eğim

Ölçüler: 685x115x380mm

Güç Kablosu: ca. 1,7 m

Ağırlık: 4,6kgs Brüt : 5,6 kg

Kullanım Ömrü: 10 Yıl



### Uzaktan Kumanda



Pil kapağını açın ve 2 x AAA pili kutuplarına dikkat ederek uygun şekilde yerleştirin, ardından pil kapağını yerine takın.



Uzaktan Kumanda düğmelerinin işlevi, ünitenin kontrol panelindeki düğmelerle aynıdır.

### Aşırı Isınmaya Karşı Koruma

Örneğin ızgaraların tamamen veya kısmen tıkanması nedeniyle aşırı ısınma duruma karşı bu ısıtıcı, cihazı otomatik olarak kapatan aşırı ısınma koruması tarafından korunur. Böyle bir durumda cihazın fişini çekin, soğuması için yaklaşık 30 dakika bekleyin ve ızgaraları tıkanan kısmi çıkarın. Daha sonra yukarı açıklandığı gibi yeniden açın. Cihaz normal şekilde çalışmalıdır. Sorunun devam etmesi durumunda lütfen en yakın müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

### Devrilmeye Karşı Koruma

Bu ısıtıcı, düştüğü zaman veya yatay olarak olmaması gereken bir açıda durduğunda cihazı otomatik olarak kapatan bir emniyet anahtarı tarafından korunmaktadır. Bu koruma kazaları önleyerek dik duruma getirildiğinde ısıtıcının çalışmaya devam etmesine olanak tanır.

### Bakım

Isıtıcınızın temizlenmesi gerektiğinde, ısıtıcının dış yüzeylerini nemli bir bezle silin. Doğrudan su ile durulamayın. Temizlik yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin. Çok kirlendiklerinde filtreleri sökerek temizleyin. Isıtıcının ömrünü uzatmak için, arıza meydana geldiğinde kendiniz müdahale etmeyin. Isıtıcınızı satış sonrası yetkili servise gönderin veya gerekli kontrolü yaptırın.



**Geri Dönüşüm**

Her kullanıcı doğal çevreyi koruyabilir. Bu ne pahalı ne de zor olan bir durumdur.

Karton paketleri lütfen geri dönüşüm konteynerlerine atınız.



Polietilen torbaları lütfen plastik için olan geri dönüşüm konteynerine atınız.



Cihazınız kullanılamaz hale geldiğinde, doğal çevreye zarar verebilecek tehlikeli elementlerin yok edilebilmesi için cihazınızı belirli bir yok etme

merkezinde yok ediniz.

Cihaz 2012/19/EU sayılı AEEE direktiflerine uygundur.

**Sevk:**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Декларация соответствия CE .....      | 28 |
| Ответственность .....                 | 28 |
| Некомпетентное использование .....    | 29 |
| Безопасность это важно .....          | 29 |
| Важные Меры Предосторожности .....    | 30 |
| Эксплуатация .....                    | 31 |
| Технические Характеристики .....      | 32 |
| Пульт дистанционного управления ..... | 33 |
| Защита От Перегрева .....             | 33 |
| Защита При опрокидывании .....        | 33 |
| Техническое Обслуживание .....        | 33 |
| Переработка .....                     | 34 |
| Транспортировка .....                 | 34 |

**Благодарим за приобретение нашей продукции. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство, прежде чем приступать к эксплуатации прибора. Храните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.**

Даже если вы уже пользовались подобными изделиями, мы настоятельно рекомендуем внимательно прочитать данное руководство пользователя. Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар. При возникновении каких-либо проблем или неисправностей в приборе, Обратитесь в Уполномоченный сервисный центр Fakir.

Безопасность это важно Для обеспечения своей безопасности и безопасности других перед тем, как начать использовать прибор, прочтите раздел "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ". Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Данный знак указывает на наличие опасности травмы или смерти.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Данный знак указывает на наличие опасности повреждения или выхода из строя аппарата.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Указывает на важные и полезные сведения в данном Руководстве.

#### **Декларация соответствия CE**

Данный прибор соответствует европейским стандартам 2014/30/EU на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2014/35/EU. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке.

#### **Ответственность**

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано. Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

### Некомпетентное использование

Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.

- Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.
- Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.
- Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности.

Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.

Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.

Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!

Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.

Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.

Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.

Изделие не предназначено для игры.

Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включить и выключить устройство только в том случае, если они находятся под наблюдением или если они информированы о безопасном использовании устройства или если они поняли опасности, которые могут возникнуть в связи с устройством. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.

Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.

Изделие не должно использоваться без наблюдения

### Безопасность это важно

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно прочитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия. Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем. Если вы даете кому-нибудь данное изделие, обязательно дайте ему Руководство. Удалите всю целлофановую упаковку, однако не выбрасывайте ее до тех пор, пока не убедитесь, что аппарат работает исправно.

Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.

**НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР, ВКЛЮЧЕННЫЙ В РОЗЕТКУ БЕЗ НАДЗОРА.**

### **Важные Меры Предосторожности**

1. Используйте нагреватель на не наклоняющихся плоских поверхностях, горизонтально или вертикально. Не используйте непосредственно под розеткой.
2. Не используйте нагреватель в присутствии взрывчатого или легковоспламеняющегося вещества.
3. Абсолютно необходимо обеспечить следующее:
  - Убедитесь, что источник питания соответствует электрическим требованиям нагревателя
  - Не используйте ту же розетку для подключения других электрических приборов высокой мощности в то же время, когда нагреватель работает
  - Плотно соедините вилку в розетку, чтобы избежать перегрева и неисправности вилки.
  - Отсоедините нагреватели, уцепившись за вилку и вытащив ее из розетки. Никогда не дергайте шнур питания.
  - Обратите внимание на использование нагревателей, когда дети, старики, инвалиды дома одни.
  - Во избежание опасности: пожалуйста, верните нагреватель к авторизованному сервису для замены шнура при повреждении шнура питания.
- Не прикасайтесь к металлической поверхности выхлопа, когда нагреватель работает, чтобы избежать ожога кожи при высокой температуре.
4. Не используйте нагреватель вблизи горячей поверхности.
5. Следите за тем, чтобы нагреватель был размещен прочно на его основании. Убедитесь, что отверстия для впуска и выпуска воздуха не заблокированы. Во избежание риска возгорания, ни в коем случае не накрывайте нагреватель (например, одеждой).
6. Не вставляйте предметы через решетку внутрь прибора.
7. Чтобы предотвратить возможный пожар, не блокируйте воздухозаборники или выхлопы каким-либо образом, не размещайте прибор на мягких поверхностях, как кровать, где отверстия могут блокироваться.
8. Не используйте нагреватель вне помещения.
9. Нагреватель не должен находиться непосредственно под розеткой.
10. Не используйте нагреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

Компетентный квалифицированный сервис: послепродажный отдел производителя или импортер или любое лицо, которое квалифицировано, одобрено и компетентно выполнять этот вид ремонта во избежание любой опасности. В любом случае вы должны вернуть прибор к этому сервису.

## Эксплуатация

Прежде чем вставлять вилку в розетку, убедитесь, что электропитание в вашем районе соответствует значению на этикетке на приборе.

При подключении, включите главный выключатель питания в левой части прибора.

В режиме ожидания только ВКЛ / ВЫКЛ на панели управления будет реагировать на ваше прикосновение. Нажмите ВКЛ / ВЫКЛ для доступа к остальной части панели управления.



P1



P2



P3



P4

##### 3 Настройки питания: 1000Вт /1300Вт/2300Вт

☺ Нажимайте эту кнопку несколько раз, чтобы установить промежуток времени, после которого нагреватель выключится (от 1 часа до 15 часов)

+ , - : Отрегулируйте температуру в помещении, которую можно выбрать по Цельсию или Фаренгейту. Температурная настройка от 5-37 градусов по Цельсию и 41-99 градусов Фаренгейта, нажмите «+» для увеличения желаемой температуры и «-» для уменьшения желаемой температуры. Когда температура в помещении ниже 7 градусов по Цельсию / 45 градусов по Фаренгейту, защита нагревателя от замерзания автоматически включается. (См. P2 / P3 / P4)

⏻, включите или выключите устройство.

⚙ с функцией вентилятора, если вы хотите использовать ее. Вентилятор продолжает работать 30 секунд, обеспечивая прохладный воздух, затем выключается. Этот дизайн может способствовать длительной защите устройства.



### Предупреждение!

Нагреватель будет оставаться горячим в течение некоторого времени после его выключения; обращаться осторожно.

**Технические Характеристики**

Модель: НК 2200

Напряжение / Частота: 220-240В/50 Гц

Общая мощность: 2200Вт

Скорость воздуха:  $\geq 5$  м/с

Осцилляция: НЕТ°

Таймер: 1-15 часов

Громкость:  $\leq 52$ dB (A)

Безопасный угол наклона: Наклон  $40 \pm 10^\circ$

Размеры: 685x115x380мм

Кабель питания: са. 1,7 м

Вес: Вес брутто: 4,6 кг 5,6 кг

Срок службы: 10 лет



### Пульт дистанционного управления



Сдвиньте крышку батарейного отсека и вставьте 2 батарейки размера AAA с правильной полярностью, затем установите крышку батарейного отсека.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Кнопки пульта дистанционного управления выполняют те же функции, что и на панели управления на приборе.

### Защита От Перегрева

Этот нагреватель оснащен устройством аварийной блокировки, которое автоматически отключит прибор при случайном перегрева (например, из-за полной или частичной блокировки решеток). В этом случае отключите прибор от электросети, подождите около 30 минут, чтобы он остыл, и удалите объект, который препятствует решеткам. Затем включите его, как описано выше. Прибор должен работать нормально. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайшую службу поддержки клиентов.

### Защита При опрокидывании

Этот нагреватель защищен предохранительным выключателем, который автоматически выключает прибор, если нагреватель опрокинут или находится под чрезмерным углом от горизонтали. Это помогает предотвратить несчастные случаи, и нагреватель возобновит работу, когда он будет вставлен в вертикальное положение.

### Техническое Обслуживание

Когда ваш нагреватель нуждается в очистке, протрите наружные поверхности нагревателя влажной тканью. Не промывайте водой непосредственно. Перед очисткой всегда отключите от сети.

Когда фильтры очень грязные, вытяните и очистите их.

Чтобы продлить срок службы нагревателя, не разбирайте его самостоятельно, когда происходит сбой. Отправляйте свой нагреватель в послепродажный сервисный центр или поставщику для тщательного осмотра.



### Переработка

Каждый пользователь способен защитить окружающую среду. Это недорого и не сложно.

Выбрасывайте картонные коробки в контейнеры для макулатуры.



Пластиковые упаковки следует выбрасывать в специальные контейнеры для пластиковых отходов.



Если ваш прибор вышел из строя, то для того, чтобы не нанести вред окружающей среде и утилизировать вредные элементы, вам следует сдать прибор в специальные центры по утилизации электроприборов.



Прибор соответствует руководству WEEE 2012/19/EU.

### Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

- 36..... بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية.
- 36..... المسؤولية
- 37..... الاستخدام الغير مصرح به.
- 37..... السلامة مهمه
- 38..... تعليمات السلامة.
- 39..... التشغيل.
- 40..... معلومات عن المنتج.
- 41..... التحكم عن بعد.
- 41..... الحماية من التسخين الزائد.
- 41..... الحماية من الانقلاب.
- 41..... الصيانة.
- 42..... إعادة الأنتاج
- 42..... الشحن.

نشكرك على اختيارك شراء منتجنا. يُرجى الاطلاع بعناية على هذا الدليل قبل تشغيل الجهاز. احتفظ بهذا الدليل كمرجع مستقبلي.

قد تكونون استخدمتم منتجات مشابهه ولكن خصصوا وقتا لقراءة دليل الاستخدام .

تم تخصيص دليل الاستخدام هذا ،لأستخدام المنتج الذي قمتم بشرائه على الوجه الأكمل .في حال حصول اي عطل او عطل في الجهاز ما عليكم سوى مراجعه اقرب مركز خدمات لمنتجات فاثير او الوكيل المعتمد لها .

السلامه مهمه .لسلامتكم وسلامه الآخرين يجب قراءة قسم تنويهات وتحذيرات السلامه قبل استخدام الجهاز .ولأستخدام دليل الأستخدام في المستقبل احتفظوا به في مكان آمن .



تنويه!

هذه الأشاره تدل على الخطور التي قد تؤدي الى كدمات او الى خطورة الموت



إنتباه!

هذه الأشاره تدل على انه يمكن ان يحصل هناك اي اخطار على الجهاز ويؤدي الى تعطيه وتخريبات فيه



ملاحظة!

دليل الأستخدام يحتوي على معلومات مهمه ومفيدة لأستخدام الجهاز .

### بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية

هذا الجهاز حاصله على الشهادة الأوربيه 2014/30/EU المطابقة لمواصفات الأجهزة الكهرومغناطيسيه وفق المواصفات الأوربيه كما انه حاصل على شهادة المطابقة لمواصفات توجيهات الجهد الأوربيه 2014/35/EU. كما انه يوجد على الرمز الموجود على الجهاز على انه مطابق للمواصفات الأوربيه .

### المسؤوليه

الكهربائية المنزليه اي مسؤوليه في حال الأستخدام الخاطيء من قبل المستخدم دون التقيد بدليل الأستخدام وادى الى تعطيب الجهاز نتيجة ذلك.حيث ان شركة فاثير للأجهزة الكهربائيه المنزليه تتحمل مسؤوليتها في صيانة الأجهزة من قبل وكيل خدمات فاثير في حال عدم استخدام الجهاز في مجالات اخرى خارج نطاق مجال عمله واعدم اخذ الجهاز بقصد الصيانه الى مكان اخر غير وكيل خدمات فاثير للصيانه.

### الأستخدام الغير مصرح به

ان المعلومات التالية الغير مصرح بها في الأستخدام قد تؤدي الى الحاق ضرر بالجهاز او قد يؤدي الى كدمات وجروح:

- هذا الجهاز غير صالح للأستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من الضعف العقلي والذهني كما لا يجب استخدامه من قبل اشخاص لا يملكون اي معلومات بخصوص استخدام الجهاز. فلا تسمحوا لهؤلاء الأشخاص من استخدام الجهاز بأي حال من الأحوال.
- الجهاز ليس عبارة عن لعبة. لذى يرجى ابعاد الجهاز عنة متناوال الأطفال وانتبهوا جيدا لدى استخدام الجهاز بجوار الأطفال .
- ابعداوا كل من الأكياس والكروتون الموجود داخل علبة الجهاز عن متناوال الأطفال ففي حال وصول هذه المواد في متناوال الأطفال قد يؤدي الى اضرار لهؤلاء الأطفال وخصوصا اكياس التغليف قد يحاول الأطفال ابتلاعها فيؤدي ذلك الى خطورة الأختناق للأطفال.



### تحذير

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز

يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق

يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الأستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال

يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به

لا يجب استخدام الجهاز كإداة للعب واللهو

بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الأستخدام العادي ومجهز للأستخدام

لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة

لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة

### السلامة مهمه

لأجل سلامتكم وسلامة الآخرين اقرأوا دليل الأستخدام قبل استخدام الجهاز-قوموا بالأحتفاظ بدليل الأستخدام في مكان آمن للأستفادة منه لدى الحاجة- عند اعطائكم الجهاز لشخص اخر لأستخدامه اعطوا معه دليل الأستخدام أيضاً. هذا الجهاز غير صالح للأستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من الضعف العقلي والذهني كما لا يجب استخدامه من قبل اشخاص لا يملكون اي معلومات بخصوص استخدام الجهاز. فلا تسمحوا لهؤلاء الأشخاص من استخدام الجهاز بأي حال من الأحوال.

لايجب ترك الجهاز بمفرده فيما اذا لم يسحب فيشه من البريز

### تعليمات السلامة

1. استخدم سخان على سطح مستو، وليس مائلاً سواء أفقيًا أو رأسيًا، وتجنب وضع السخان أسفل مقبس الكهرباء مباشرة.
  2. يحظر استخدام السخان بالقرب من أي مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال.
  3. إنه لمن الضروري للغاية التأكد مما يلي:  
- أن مصدر الطاقة مطابق لمتطلبات التشغيل الخاصة بالسخان.  
- تجنب استخدام ذات مقبس الكهرباء الذي قمت بتوصيل السخان عليه مع أي أجهزة كهربائية أخرى عالية استهلاك الطاقة .
  - تأكد من إحكام التوصيل بين القابس والمقبس لتجنب فرط تسخين القابس وتعطل الجهاز.
  - أفضل سخانات بإحكام قبضتك على القابس ثم نزعها من مقبس التوصيل. يحظر ثني كابل الطاقة نهائيًا.
  - كن حذرًا عند استخدام السخان أثناء تواجد الأطفال أو كبار السن أو ذوي الاحتياجات الخاصة بمفردهم في المنزل.
  - لتجنب المخاطر، يُرجى تسليم السخان إلى وكيل الخدمة المُعتمد لتغيير كابل الطاقة التالف.
  - تجنب ملامسة السطح المعدني لفتحة التصريف أثناء تشغيل الجهاز، ذلك لتجنب التعرض لحروق في الجلد بفعل الحرارة المرتفعة.
  4. لا تستخدم السخان بالقرب من الأسطح الساخنة.
  5. تأكد من وضع السخان دائمًا باستقرار على قاعدته. تأكد من عدم انسداد مداخل ومخارج الهواء. لتفادي مخاطر الحريق، تجنب تغطية السخان (بالأقمشة على سبيل المثال).
  6. تجنب إدخال أي أجسام عبر الشبكة إلى الأجزاء الداخلية من الجهاز.
  7. للوقاية من حوادث الحريق المحتملة، تجنب سد منافذ دخول وخروج الهواء بأي طريق، ولا تضع السخان على أسطح لينة، كالفراش، حيث يحتمل أن تتسبب في سد فتحاته.
  8. لا تستخدم الجهاز في الخارج.
  9. يحظر وضع السخان أسفل مقبس التوصيل مباشرة.
  10. لا تستخدم السخان في المحيط المباشر لحوض الاستحمام أو الدوش أو المسبح.
- فني الخدمة المؤهل: لتجنب جميع المخاطر يجب أن يقوم بأعمال الصيانة قسم المبيعات التابع للمنتج أو المستورد أو أي شخص مؤهل ومرخص له. عند الضرورة يجب عليك إعادة هذا الجهاز لفني الخدمة هذا.

### التشغيل

قبل إدخال المقبس في منفذ الكهرباء، عليك التأكد من مطابقة مصدر الكهرباء في منطقتك للمعايير المدونة على الملصق الموجود على الجهاز.

عند توصيل الجهاز، قم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي على الجانب الأيسر منه.

عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، لن يستجيب للمس لوحة المفاتيح سوى مفتاح التشغيل/الإيقاف (On/Off) اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لتتمكن من استخدام بقية وظائف لوحة المفاتيح.



P1



P2



P3



P4

⚡⚡⚡⚡⚡⚡ 3 إعدادات الطاقة: 1000 وات / 1300 وات / 2300 وات  
 ☺ : اضغط عدة مرات على هذا الزر لاختيار الفترة الزمنية التي يتوقف بعدها السخان تلقائيًا (من 1 ساعة حتى 15 ساعة)

+ , - : ضبط درجة حرارة الغرفة بالدرجة المئوية والفهرنهايت. يمكنك ضبط درجة الحرارة من 5 إلى 37 مئوية المناظرة لـ 41 إلى 99 فهرنهايت، استخدم "+" لزيادة درجة الحرارة المنشودة، و "-" لخفض درجة الحرارة المرغوبة. عندما تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 7 مئوية / 45 فهرنهايت، سيوقف السخان تلقائيًا. (راجع (P2/P3/P4)

⏻ لإيقاف أو تشغيل الجهاز.

⚡ مزود بمروحة لاستخدامها عند الحاجة. تظل تعمل لمدة 30 ثانية على الهواء البارد بعد إيقاف التشغيل. يساعد هذا التصميم في حماية الجهاز لفترة أطول.

## معلومات عن المنتج

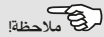
- الموديل: ح ت 2200  
 الفولطية/ التوتّر: 220-240 فولط/ 50 هرتز  
 مجموع الطاقة: 2200 واط  
 سرعة الهواء:  $\geq 5$  متر/ ساعة  
 الانبعاث: لا يوجد  
 المعايير الزمني: 1-15 ساعة  
 مستوى الصوت:  $\geq 52$  ديسيبل (i)  
 انحراف أمان الانقلاب:  $40+10$  درجة انحراف  
 المقاييس:  $380 \times 115 \times 685$  ملم  
 كابل الطاقة: 1.7 متر  
 الوزن: 4.6 كغ الإجمالي: 5.6 كغ  
 عمر الاستخدام: 10 سنوات



## التحكم عن بعد



أزل غطاء البطاريات ثم أدخل 2 بطارية مقياس AAA، في الاتجاه الصحيح للأقطاب، ثم أعد تركيب غطاء البطاريات.



## ملاحظة!

تؤدي أضرار المُتحكم عن بعد ذات الوظائف التي تؤديها الأزرار الموجودة على لوحة التحكم بالوحدة.

## الحماية من التسخين الزائد

هذا السخان مزود بخاصية الحماية من التسخين الزائد، والتي توقفه تلقائيًا عن العمل في حالة فرط التسخين، كالتالي تحدث نتيجة الانسداد التام أو الجزئي لشبكات التهوية. في هذه الحالة، يادر بفصل الجهاز عن الكهرباء لمدة 30 دقيقة واتركه حتى يبرد، ثم أزل الأجسام المسببة في إعاقه شبكات التهوية. ثم أعد تشغيله مرة أخرى وفقًا للخطوات سالفه البيان. ويفترض أن يعود الجهاز للعمل بصورة طبيعية. وفي حال استمرار المشكلة، تواصل مع أقرب مركز لخدمة العملاء.

## الحماية من الانقلاب

هذا السخان مزود بمفتاح أمان للحماية، والذي يعمل على إيقاف عمل الجهاز تلقائيًا عند سقوط السخان، أو عندما يميل بشدة عن المستوى الأفقي. يساعد هذا في الوقاية من الحوادث، وسيعود السخان للعمل بصورة طبيعية بعد إعادته إلى وضعه الرأسي.

## الصيانة

عندما يكون السخان الخاص بك بحاجة إلى التنظيف، امسح السطح الخارجي بقطعة قماش مبللة. تجنب شطفه بالماء مباشرة. تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف. أخرج المرشحات ونظفها، إن كانت شديدة الاتساخ. لإطالة عمر السخان، تجنب تفكيكه بنفسك عند تعرضه لأي عطل. بل ننصح بتسليم السخان لمركز خدمات ما بعد البيع أو مزود الخدمات المختص.



## إعادة الأنتاج

كل مستخدم يستطيع حماية البيئه. هذا ليس مكلفا وليس صعب ايضا .

الرجاء وضع العلب الكرتونيه في حاويات إعادة الأنتاج



الرجاء وضع أكياس البولي إيثيلين في الحاويات المخصصة للمواد البلاستيكية لإعادة الأنتاج .

في حال وصول الجهاز الى حالة لا يمكن استخدامها الرجاء عدم رميها بالشكل الذي قد يسبب اضرار للبيئه وتلافي هذه الأضرار التي قد تتجم عنها الرجاء اخذها لمراكز تدمير والتخلص من هذه الأجهزة .

هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوربيه 2012/19 EU .



## الشحن

يجب نقل الجهاز اما في علبه تغليفه الأصليه ولعدم حصول اي اضرار له تعليبه بشكل جيد في علبه لينه .

## Modellkennung(en): Prestige | HK 2200

| Angabe                                | Symbol      | Wert | Einheit | Angabe   | Einheit |
|---------------------------------------|-------------|------|---------|--|---------|
| <b>Wärmeleistung</b>                  |             |      | kW      | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |         |
| Nennwärmeleistung                     | $P_{nom}$   | 2,2  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                | N.A.    |
| Mindestwärmeleistung                  | $P_{min}$   | 0,9  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur         | N.A.    |
| Max. kontinuierliche Wärmeleistung    | $P_{max,c}$ | 2,2  | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur    | N.A.    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>            |             |      |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung   | N.A.    |
| Bei Nennwärmeleistung                 | $e_{max}$   |      | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>                                       |         |
| Bei Mindestwärmeleistung              | $e_{min}$   |      | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                      | nein    |
| Im Bereitschaftszustand               | $e_{SB}$    |      | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                    | nein    |
|                                       |             |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat  | nein    |
|                                       |             |      |         | mit elektron. Raumtemperaturkontrolle  | ja      |
|                                       |             |      |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                                  | nein    |
|                                       |             |      |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                                 | nein    |
| <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>     |             |      |         |  |         |
|                                       |             |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung   | nein    |
|                                       |             |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster  | nein    |
|                                       |             |      |         | mit Fernbedienungsoption   | nein    |
|                                       |             |      |         | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns   | nein    |
|                                       |             |      |         | mit Betriebszeitbegrenzung   | nein    |
|                                       |             |      |         | mit Schwarzkugelsensor   | nein    |
| info@fakir.de<br>Tel. +49 07042 912-0 |             |      |         | Fakir Hausgeräte GmbH, Industriestr. 6<br>71665 Vaihingen/Enz                                |         |

## Model: Prestige | HK 2200

| Item                                     | Symbol      | Value | Unit | Item   | Unit |
|--|-------------|-------|------|--|------|
| <b>Heat output</b>                       |             |       | kW   | <b>Type of input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$   | 2,2   | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                           | N.A. |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$   | 0,9   | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback         | N.A. |
| Maximum continous heat output            | $P_{max,c}$ | 2,2   | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | N.A. |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |             |       |      | fan assisted heat output   | N.A. |
| At nominal heat output                   | $e_{l,max}$ |       | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                 |      |
| At minimum heat output                   | $e_{l,min}$ |       | kW   | single stage heat output and no room temperature control                         | no   |
| In standby mode                          | $e_{l,SB}$  |       | kW   | Two or more manual stages. No room temperature control                           | no   |
|  |             |       |      | with mechanic thermostat room temperature control                                | no   |
|  |             |       |      | with electronic room temperature control   | yes  |
|  |             |       |      | electronic room temperature control plus day timer                               | no   |
|  |             |       |      | electronic room temperature control plus week timer                              | no   |
|  |             |       |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                      |      |
|  |             |       |      | Room temperature control, with presence detection                                | no   |
|  |             |       |      | Room temperature control, with open window detection                             | no   |
|  |             |       |      | with distance control option   | no   |
|  |             |       |      | with adaptive start control  | no   |
|  |             |       |      | with working time limitation   | no   |
|  |             |       |      | with black bulb sensor   | no   |

**Fakir-Hausgeräte GmbH  
nilco-Reinigungsmaschinen GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de) / [www.nilco.de](http://www.nilco.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de) / [verkauf@nilco.de](mailto:verkauf@nilco.de)



© 2019 Fakir-Hausgeräte  
GmbH Änderungen vorbehalten  
Subject to revision  
68 80 994 - 9902 en